Zentrum Lugano : Zimmer voraus bestellen = Centre de Lugano : retenez vos chambres à l'avance

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1946)**

Heft 10

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-775653

Nutzungsbedingungen

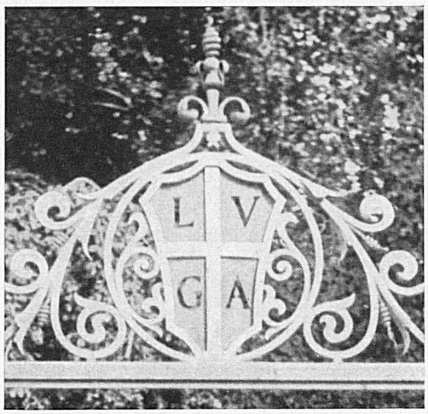
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



Das Wappen der Stadt Lugano am Tor des Stadtparkes. — Les armoiries de la ville de Lugano attachées à la porte du parc civique.

Relief an der Renaissance-Fassade der Kirche S. Lorenzo. — Bas-relief à l'église S. Lorenzo.

Plastik an der neuen Bibliothek. Sculpture moderne à la façade de la bibliothèque municipale.

Lugano zählt zu den Fremdenorten, die nicht erst mit der Entwicklung der Schweiz als Reiseland städtisches Gepräge angenommen haben. Dieses bildet seine alte kulturelle Basis. Seinen Kern schmücken bedeutende kirchliche und weltliche Bauwerke. Der lebendige Geist der Stadt zeigt sich alljährlich eindringlich an den künstlerischen Veranstaltungen der Messewochen. Weil die Fiera in die Zeit der Traubenreife und Winzerfeste fällt und so zum Vollklang herbstlicher Freuden auch der Ferienreisenden gehört, wird Lugano im Oktober ein schweizerisches gesellschaftliches Zentrum. Seine gegen 150 Hotels und Pensionen, seine Reisebüros haben jetzt eine gewaltige organisatorische Leistung zum Wohl der Gäste zu vollbringen. In Ihrem eigenen Interesse liegt es, wenn Sie Ihr Zimmer zeitig vorausbestellen. Und sollten Sie in Lugano selbst keine Unterkunft mehr finden, so dürfen Sie sich darauf freuen, in seiner Umgebung unterzukommen. Denn das Umland der Stadt ist herrlich, und Bahnen, Autocars und Schiffe führen Sie rasch ins Zentrum des Ferienbetriebes.
Die erste Oktoberwoche wird zur Opernwoche werden. Künstler von Weltruf interpretieren Verdi, Mascagni, Leoncavallo und Puccini. — Die Sportfreunde aber besuchen am 6. Oktober das internationale Velo-Kriterium und am 12. und 13. Oktober die nationalen Golfmeisterschaften. Lugano ist ein Ferienzentrum bis tief in den Herbst hinein. Kennen Sie seine Schönheiten im November? Der stille und sonnige Tessiner Spätherbst wird heute noch viel zu wenig als Ferienzeitpunkt gewürdigt.
Ks.

ZENTRUM LUGANO

Zimmer voraus bestellen

CENTRE DE LUGANO

retenez vos chambres à l'avance

Lugano compte parmi les centres touristiques qui n'ont pas attendu le développement de la Suisse comme pays d'excursions pour revêtir un caractère urbain; ses anciennes traditions culturelles y ont pourvu. Le cœur de la ville est orné de remarquables édifices religieux et civils. L'esprit vivant de la cité jaillit chaque année dans les manifestations artistiques des semaines consacrées à la foire. La fiera tombe, avec le raisin mûr, au moment de la fête des vendanges, et contribue à rehausser l'éclat des joies que les touristes partagent avec les indigènes. Lugano devient ainsi en octobre le centre suisse de la vie de société. Ses 150 hôtels et pensions, de même que ses bureaux de voyages, accomplissent une tâche d'organisation importante pour assurer le bien-être des hôtes. Il est dans votre intérêt de retenir votre chambre à temps. Et si vous deviez ne pas trouver de gîte à Lugano même, vous pouvez vous réjouir d'être hébergé dans ses environs. Ils sont en effet splendides, et vous disposez, pour vous conduire rapidement au centre de l'animation, de chemins de fer, de cars et de bateaux.
La première semaine d'octobre sera une semaine d'opéra. Des artistes de renommée mondiale interpréteront Verdi, Mascagni, Léoncavallo et Puccini. Les amateurs de sports visiteront, le 6 octobre, le critérium international cycliste, ainsi que les championnats nationaux de golf qui se dérouleront les 12 et 13 octobre. Lugano reste un centre de vacances jusque tard dans l'automne. En connaissez-vous les beautés en novembre? La fin d'automne tranquille et ensoleillée du Tessin est trop peu appréciée, aujourd'hui encore, comme période de vacances.
Ks.